

ME
TA
MOR
FO
SI

Archea Associati | Marco Casamonti

cediT



cedit
CERAMICHE D'ITALIA



METAMORFOSI

Archea Associati | Marco Casamonti

6

Florim presenta CEDIT
Florim представляет CEDIT

10

CEDIT: le ceramiche d'Italia
che hanno fatto storia
CEDIT: итальянская керамика,
вошедшая в историю

28

Autore:
biografia sintetica e opere
Автор:
краткая биография и работы

37

Metamorfosi:
note sulla collezione
Metamorfosi:
примечания о коллекции

54

Sergio Risaliti
Metamorfosi:
tra arte e architettura
Metamorfosi:
между искусством и архитектурой

64

Ambientazioni
Рендеринг

94

Gamma delle lastre ceramiche
Ассортимент керамических плит

104

Schema di alcune composizioni
degli elementi in gamma
Схема некоторых композиций
элементов коллекции

114

Colori delle pitture e degli stucchi
consigliati dall'autore
Цвета красок и затирок,
рекомендованных автором

117

Informazioni tecniche
Техническая информация



Claudio Lucchese

Presidente Florim

Dopo una straordinaria stagione che ha visto il marchio protagonista di una sperimentazione materiale e stilistica senza precedenti, Florim rilancia CEDIT. Nato dalla volontà di esplorare nuove modalità espressive utili a caratterizzare la cultura dell'abitare, questa realtà è stata interprete di un'avventura unica nel panorama del Novecento, associando il suo nome alle prestigiose firme - tra gli altri - di Marco Zanuso, Ettore Sottsass, Enzo Mari, Alessandro Mendini, Sergio Asti, Emilio Scanavino, Mimmo Rotella, Gino Marotta, Achille e Pier Giacomo Castiglioni e del Gruppo DAM.

La CEDIT di oggi e del prossimo futuro, recupera e rilancia l'attitudine a collaborare con alcuni tra i nomi di maggior interesse della creatività contemporanea, dando vita a una serie di collezioni ceramiche ideate da autori italiani protagonisti di percorsi - di progetto e di pensiero - distinti e definiti da un taglio stilistico originale.

Le nuove proposte ceramiche, rigorosamente Made in Italy, sono il prezioso esito di un intenso dialogo tra artigianato e tecnologia, che si definisce anche attraverso un'espressività poetica di grande impatto; queste inedite interpretazioni materiche rinnovano l'idea di spazio architettonico, definendo raffinate visioni del luogo, del tempo, del vivere.

Клаудио Луккесе

Президент Florim

По завершении великолепного сезона, во время которого бренд участвовал в невиданном ранее экспериментировании материалов и стиля, Florim возрождает CEDIT. Появившись на свет из стремления исследовать новые способы выражения, которые могут быть полезны для создания культуры жилья, этот бренд стал способом выражения неповторимой истории в панораме двадцатого века, связав свое имя с престижными именами, среди которых - Марко Занузо, Этторе Соттсасс, Энцо Мари, Алессандро Мендини, Серджио Асти, Эмилио Сканаविно, Миммо Ротелла, Джино Маротта, Акилле и Пьер Джакомо Кастильони, а также Gruppo DAM.

Сегодня и в ближайшем будущем CEDIT восстанавливает и вновь начинает сотрудничество с некоторыми наиболее интересными персонами современного дизайна, что закладывает основы ряда коллекций керамических изделий, созданных итальянскими авторами, лучшими в проектировании и разработке, которых отличает и выделяет оригинальный стиль.

Новые предложения керамических изделий, обязательно "Made in Italy", - это ценный результат насыщенного диалога ремесленности и технологичности, который определяется также очень эффектно поэтичной выразительностью. Эта новая материальная интерпретация обновляет идею архитектурного пространства, определяя изысканное видение места, времени и жизни.



CEDIT

L'inizio di una nuova storia: il video
Начало новой истории: видео

Stefano Torrenti*Amministratore Delegato Florim*

L'idea del rilancio del marchio CEDIT nasce dall'ambizione di dare una nuova prospettiva di espressione ad una delle realtà manifatturiere più prestigiose e sperimentali nel panorama italiano del Novecento.

In piena coerenza con la filosofia Florim - ben sintetizzata dal nostro "Forti del passato, proiettati nel futuro" - intendiamo dare continuità alla straordinaria intuizione originaria di CEDIT, che guardava al dialogo con l'arte e con il design come a una necessità prioritaria per sviluppare innovative ricerche in ambito ceramico, desiderando nel contempo sviluppare una visione dell'architettura in cui gli elementi di rivestimento delle superfici possano essere ritenuti cruciali nel definire la qualità e il tenore dell'atmosfera di un ambiente abitabile.

La nuova stagione produttiva CEDIT si fa carico anche di un'altra necessità narrativa, riguardante l'intenzione di organizzare un racconto con il quale dare risalto all'eccellenza creativa italiana, al gusto e alla sensibilità artigianale che sono prerogative indiscusse delle migliori attività produttive del nostro Paese.

La nostra proposta, in questo senso, è programmaticamente chiara: CEDIT desidera mettere a disposizione dei migliori protagonisti della creatività della Penisola le proprie tecnologie e le proprie raffinate prassi operative.

Essere italiani significa, tra le altre cose, saper sviluppare relazioni e dialoghi utili a coniugare i talenti dei grandi artigiani con quelli dei grandi artisti; e l'italianità - intesa come genio artefice del prodotto, dalla sua ideazione sino alla realizzazione - è il concetto che meglio esprime l'essenza di CEDIT: italiana è l'origine del marchio, italiana è l'azienda che lo ha rilanciato sul mercato, italiani sono gli Autori selezionati per progettare le nuove collezioni, italiano il design e italiana è l'innovazione tecnologica di cui sono portatori i nostri prodotti.

Con CEDIT, guardiamo al nostro immediato futuro con l'intenzione di consolidare una tra le nostre migliori vocazioni: impiegare la nostra creatività per migliorare la qualità di vita delle persone, potendo e sapendo migliorare i caratteri degli spazi dove vivono, dove si relazionano con gli altri, dove trascorrono il loro tempo.

Стефано Торренти*Исполнительный директор Florim*

Идея возрождения бренда CEDIT появилась на фоне стремления воссоздания новой формы выражения для одной из самых престижных экспериментальных мануфактур в предпринимательской панораме Италии XX века.

В полном соответствии принципам Florim, которые отлично выражаются слоганом "Сильное прошлое, устремленность в будущее", мы хотим продолжить воплощение исходной идеи CEDIT, которая рассматривала диалог с искусством и дизайном как приоритетную необходимость для проведения инновационных исследований в керамической отрасли, вместе с тем стремясь развивать и видение архитектуры, в котором элементы облицовки поверхностей могут быть решающими в определении качества и атмосферы жилого помещения.

Кроме того, новый этап производства CEDIT ставит перед собой задачу рассказать о совершенстве итальянской креативности, о вкусе и о свойственном ручной работе характере, которые являются неоспоримыми качествами лучших производств нашей страны.

В этом смысле наше предложение прагматично ясно: CEDIT намеревается предоставить в распоряжение лучших творческих личностей нашего полуострова наши технологии и наши отточенные методы работы.

Быть итальянцами - также означает уметь налаживать отношения и диалог, который будет полезен в сочетании талантов великих мастеров-ремесленников с талантом великих художников. Знаменитый итальянский концепт создания гениального изделия, от его задумки до воплощения, - это принцип, который наилучшим образом выражает CEDIT. Италия - это родина бренда; итальянской является и компания, которая возродила его на рынке. Ее авторы - также итальянцы, специально приглашенные для разработки новых коллекций. Итальянским является и дизайн, и технологическая инновация, благодаря внедрению которой, и создается наша продукция.

При помощи CEDIT мы смотрим непосредственно в наше будущее с намерением утвердить то использование нашей креативности для улучшения качества жизни людей, имея возможность и умея улучшать характер пространств, в которых они живут, где они общаются с другими, где они проводят свое время.

CEDIT: LE CERAMICHE D'ITALIA CHE HANNO FATTO STORIA

Il marchio CEDIT Ceramiche d'Italia è - da oltre cinquant'anni - sinonimo di sperimentazione applicata alla ricerca estetica e tecnica nell'ambito della ceramica. Marchio d'autore e azienda d'eccezione, la CEDIT ha saputo sviluppare negli anni un'attenzione unica alla pratica progettuale e alla tradizione manifatturiera del "fatto in Italia", avvalendosi delle firme più significative dell'architettura, dell'arte e del design - innanzitutto nazionale - e diventando esempio di come i valori dell'avanguardia creativa e la capacità inventiva possano combinarsi con il sapore della sapienza artigianale e della tecnologia industriale più avanzata, per un connubio virtuoso rivolto sempre a garantire l'eccellenza del prodotto.

La storia dell'azienda ha origini nel 1947, quando nasce CEDIL Ceramica di Lurago d'Erba S.p.A. con l'obiettivo di produrre piastrelle smaltate per realizzare rivestimenti in pasta bianca con colori uniformi, dal calibro costante e capaci di mantenere la planarità, anche migliorate grazie alla qualità degli smalti impiegati e alla loro capacità di resistenza al cavillo e all'attacco degli acidi.

Da allora, il tema di saper associare la qualità del processo di lavorazione alla durevolezza temporale del prodotto rappresenta uno dei punti di forza dell'azienda che, già nel 1948, attiva un impianto pilota con forno a tunnel di costruzione americana per la cottura del biscotto di ceramica. Alle prime piastrelle in formato 15 x 15 cm si sommano, nel corso degli anni Cinquanta, elementi con tagli più minuti - 7,5 x 15 cm e 10,8 x 10,8 cm - mentre si inizia a esplorare l'avvio di una produzione caratterizzata da dimensioni maggiori e, contemporaneamente, si lavora sulla poetica del decoro, inteso come vera e propria rivelazione artistica nella definizione di una rinnovata modalità di arredo della casa.

La ricerca sull'impiego di segni ornamentali applicati alla superficie ceramica condotta dalla CEDIL ha impulso con la prima linea disegnata dal noto grafico Albe Steiner, poi seguita da una lunga sequenza di episodi di collaborazione creativa che attribuisce al marchio e ai suoi prodotti una cifra distintiva fortemente originale, identificando un preciso stile visivo che viene riconosciuto oltre i confini nazionali in un lasso di tempo piuttosto ristretto; le prime partecipazioni dell'azienda a fiere e mostre sul territorio milanese sono il preambolo di un'attività di esportazione verso l'estero molto intensa, che ha i suoi punti di forza in Germania e Svizzera, così come in Argentina, Venezuela, Stati Uniti e Arabia Saudita.

Dal piccolo formato degli anni Cinquanta a quelli progressivamente più grandi dei periodi successivi, l'azienda intraprende un'avventura produttiva capace di seguire - e in molti casi anticipare - i linguaggi della sperimentazione decorativa della modernità,



Seppia Asti, Asti 1971

riuscendo a influenzare la sensibilità degli acquirenti e degli addetti del settore.

Da semplice decoro su piastrella, il segno grafico assume il valore di un vettore visivo che si esprime nella dimensione dell'architettura realizzata, dando sostanza e intensità agli ambienti e stabilendo nuove possibilità di relazione tra le superfici di calpestio orizzontali e i rivestimenti verticali.

Il desiderio di ampliare la gamma produttiva conduce ad esplorare una serie di possibilità che, nel 1954, portano l'azienda a confrontarsi con l'ideazione e la messa in commercio di elementi ceramici smaltati appositamente studiati, come l'iconica serie "SZ1" firmata dagli architetti Marco Zanuso e Alberto Scarzella e caratterizzata da una originale geometria curvilinea che permette molteplici associazioni tra i singoli elementi; la componibilità dei moduli e dei decori entra nel vocabolario del marchio e ne diventa, da qui in avanti, un tratto distintivo originale.

Nel 1955 la CEDIL rileva le Ceramiche Dester S.p.A. e ne deriva la CEDIS Ceramiche di Sicilia s.n.c. con sede nel quartiere palermitano di Tommaso Natale, dove si edifica un nuovo stabilimento produttivo su progetto di Zanuso.

Il nuovo gruppo - CEDIL-CEDIS - conta alla fine degli anni Cinquanta più di 300 dipendenti, garantendo una potenza produttiva di 2.200 mq/giorno di pavimenti e rivestimenti; è dal profitto di queste due società che nasce la CEDIT S.p.A., visivamente caratterizzata da un nuovo logotipo disegnato da Albe Steiner.

Negli anni Sessanta, oltre ad acquisire e incorporare altre realtà (la Ceramiche Trinacria di Messina e l'Italceramica di Bareggio), la CEDIT conferma ufficialmente la scelta strategica, già in essere nella sua politica aziendale, di dare corso ad una stagione di collaborazioni con i migliori designer dell'epoca: l'obiettivo del marchio si configura nello strutturare un dialogo creativo tra produzione e progettazione, tra qualità tecnico-formali ed estetiche del prodotto, coltivando una costante attenzione all'evoluzione del proprio linguaggio, sia sul piano tecnologico sia su quello della ricerca visiva, con l'intenzione ultima di riattivare secondo rinnovate logiche un processo artigianale di dialogo tra progettista, realizzatore e utente.

Alla CEDIT si può riconoscere l'esercizio di una sensibilità e di una lungimiranza che si sono consolidate nel tempo anche grazie a intuizioni uniche nel settore della ceramica, prima fra tutte l'ideazione del premio "Piastrella d'Oro" in collaborazione con l'ADI - Associazione per il Disegno Industriale - che, dal 1956 al 1966, raccoglie e seleziona il miglior design italiano del settore ceramico in produzione. Con questo premio è data l'opportunità a giovani progettisti di relazionarsi con il mondo dell'impresa e di inserire nella logica di produzione criteri di sperimentazione e

creatività.

Nel 1968 l'azienda introduce nel mondo della produzione ceramica un fattore di innovazione assoluta, realizzando un nuovo campionario che, combinando i decori della tradizione con i disegni concretamente innovativi di alcuni protagonisti del progetto moderno, interpreta e anticipa le necessità e il gusto dell'epoca: per la prima volta, un'azienda attiva nel campo della produzione di piastrelle di rivestimento si candida a interpretare la "moda dell'anno", suggerendo soluzioni funzionali e decorative per la casa che sono firmate da autori del calibro di Enzo Mari, Ettore Sottsass, Bob Noorda, Michele Provinciali, Joshitaka Sakuma, Bruno Binosi, Carmen Grusova-Rihova, Gilio Confalonieri, Franca Helg & Antonio Piva, Ferruccio Bocca, Sergio Asti e Marco Zanuso.

Nasce così la "Collezione 68", che rappresenta un unicum nella storia della ceramica e avvia un vettore di cambiamento epocale nel settore. La svolta è nella versatilità del disegno a parete concepito fuori da vincoli di ripetitività, con la possibilità di ottenere da un motivo unico più temi compositivi; questo fattore, tra gli altri, contribuisce a qualificare definitivamente l'attività di progetto della geometria e del motivo grafico del prodotto come un passaggio obbligato per la produzione industriale del materiale ceramico.

Nel 1970, l'avventura sperimentale della CEDIT prosegue con un altro episodio significativo: la mostra "16 giochi a parete", ospitata nel centro di esposizione milanese dell'azienda di via Verri 4, invita a riflettere su nuove possibilità di percezione delle superfici rivestite in ceramica, trattando il tema della parete come una "scacchiera" da comporre in molteplici combinazioni.

La mostra, eclettica e partecipata, presenta le proposte di un selezionato gruppo di creativi – designer, grafici e artisti – come Sergio Asti, Bruno Binosi, Severina Corbetta e Maria Grazia Caccini, Jean-Pierre Garrault, Salvatore Gregoriotti, Gino Marotta, Franco Mirenzi, Pietro Monti e Giulio Buonpane, Bob Noorda, Ornella Noorda, Pietro Salmoiraghi e Antonio Locatelli, ciascuna messa a disposizione del pubblico per "inventare" differenti possibilità combinatorie degli elementi. La CEDIT lancia un manifesto per un approccio nuovo alla statica e canonica visione della parete rivestita: le piastrelle in ceramica sono trattate alla stregua di tessuti o elementi mobili che si possono montare e smontare a piacimento, secondo il gusto del momento o assecondando l'istinto ludico del visitatore.

Con questo progetto espositivo, l'azienda consolida l'idea che favorire le collaborazioni con i creativi possa essere la strada vincente per un continuo rilancio



Mimmo Rotella, *Sete*, 1976

del prodotto nel mercato. Ieri come oggi, la richiesta rivolta dalla CEDIT ad artisti, grafici, architetti e designer resta la medesima: guardare ai muri delle case, alle pareti, come superfici fantastiche, fogli da disegno sui quali rappresentare un'idea rivoluzionaria di libertà progettuale, di ambiente vivo e relazionato alla sensibilità dell'abitante e alle sue esigenze.

È così che per tutti gli anni Settanta la CEDIT percorre la linea della cooperazione interdisciplinare, mantenendo una certa distanza tecnico-estetica dai suoi concorrenti e sviluppando inediti concetti di componibilità per l'arredo ceramico; in questo periodo si esplorano varie possibilità decorative, rese uniche dai contributi di Mario Bellini, Giancarlo Piretti, Franco Grignani, Bruno Munari, Achille e Pier Giacomo Castiglioni, Gruppo DAM e, con la "Serie pittori" del 1973, degli artisti Emilio Scanavino, Edival Ramosa, Mimmo Rotella, Mario De Luigi, Ross Littell, Guy Harloff, Marcello Pirro, Gino Marotta e Ken Scott.

Nel solco di questa tradizione, oggi sono chiamati nuovi autori a firmare il rilancio dell'azienda promosso da Florim, con collezioni nelle quali, se possibile, è ancora più manifesto l'interesse per la sperimentazione dei linguaggi. CEDIT mette nuovamente a disposizione la sua sapienza artigianale, approcciando il tema delle grandi lastre ceramiche per realizzare un prodotto in grado di innovare l'idea di spazio architettonico, il senso del luogo e del tempo, del vivere.

Appartenenti alla scena contemporanea nazionale dell'eccellenza progettuale e artistica, i designer e gli architetti Barbara Brondi & Marco Rainò (BRH+), Marco Casamonti (Archea Associati), Matteo Nunziati, Giorgia Zanellato & Daniele Bortotto, e gli artisti Giorgio Griffa e Franco Guerzoni interpretano sul formato privilegiato delle ampie lastre ceramiche un'idea di superficie libera e di materia reinventata. Alle sei nuove collezioni - "Matrice", "Metamorfosi", "Euridice", "Archeologie", "Storie", "Tesori" - si aggiungeranno nel tempo altre riflessioni progettuali, forti di un invito a intendere la decorazione ambientale come un'inesauribile possibilità, ovvero un'occasione per confrontarsi con lo spazio umano e dialogare con esso.



Gino Marotta, *Marotta 42*, 1971

CEDIT: ИТАЛЬЯНСКАЯ КЕРАМИКА, ВОШЕДШАЯ В ИСТОРИЮ

Бренд CEDIT Ceramiche d'Italia уже более пятидесяти лет является синонимом экспериментирования в эстетических исследованиях и технологиях в керамической сфере. CEDIT, авторский бренд и исключительная компания, с течением лет смогла выработать особенный подход к методам проектирования и традициям в производстве продукции "Сделано в Италии", опираясь в этом на самых известных представителей мира архитектуры, искусства и дизайна, прежде всего, итальянских, становясь примером того, как ценности творческого авангарда и изобретательные способности могут сочетаться со вкусом мастерства ремесленника и самой современной промышленной технологией для получения уникального результата, всегда гарантирующего совершенство продукции.

История компании относит нас в 1947 год, когда была учреждена CEDIL Ceramica di Lugano d'Erba S.p.A., целью которой было производство глазурованной калиброванной облицовочной плитки из белой глины в однотонных цветах со способностью сохранять плоскостность; технология была также улучшена благодаря использованию качественной глазури и ее способности противостоять образованию кракелюра и воздействию кислот.

С тех пор вопрос умения сочетать качества производственного процесса с долговечностью изделия является одной из сильных сторон компании, которая еще в 1948 году запустила пилотную линию с туннельной печью американского производства для обжига керамических материалов. К первой плитке форматом 15x15 см в пятидесятые годы добавились изделия меньших размеров - 7,5x15 см и 10,8x10,8 см. В это же время начинается производство изделий большего размера и одновременно с этим ведутся работы над поэтикой декора, рассматриваемого как самое настоящее художественное изобретение для нового способа оформления домашнего интерьера.

Исследования, проводимые CEDIT по применению орнаментальных украшений на поверхности керамической плитки, выразились в появлении первой линии продукции от знаменитого художника Албе Стейнера, за которой последовало продолжительное творческое сотрудничество, наделившее бренд и его продукцию оригинальной отличительной чертой, наметившее четкий визуальный стиль, который за короткое время снискал себе признание за границами страны. Участие компании в ярмарках и выставках в Милане стало первыми шагами перед началом весьма интенсивного экспорта продукции в другие страны, которая стала популярной в Германии и Швейцарии, а также в Аргентине, Венесуэле, Соединенных Штатах и Саудовской Аравии.

Начав с маленького формата в пятидесятых годах и постоянно увеличивая его в последующие периоды времени, компания начинает производственную деятельность, способную следовать, а во многих случаях и предвосхищать, язык современного декоративного экспериментирования, влияя на восприимчивость покупателей и специалистов в этой отрасли.



Начиная с простого декора на плитке, графика принимает значение визуального вектора, выражающегося реализованными архитектурными объектами, наделяя интерьеры содержанием и насыщенностью, определяя новые возможности взаимосвязи между горизонтальными поверхностями пола и вертикальной облицовкой стен.

Стремление расширить производимый ассортимент продукции заставило рассмотреть ряд возможностей, которые в 1954 году привели компанию к разработке и началу продаж специально проработанных элементов из глазурованной керамики, например, такой как серия "SZ1", ставшая иконой стиля. Созданная архитекторами Марко Занузо и Альберто Скарцеллой, коллекция характеризуется оригинальной криволинейной геометрией, допускающей множество сочетаний между отдельными элементами. Совместимость модулей и декора входит в обиход бренда и теперь становится его отличительной чертой.

В 1955 году CEDIL покупает компанию Ceramiche Dester S.p.A., в результате чего появляется CEDIS Ceramiche di Sicilia s.n.c. с юридическим адресом в квартале Палермо Томмазо Натале, в котором также возводится производственное предприятие по проекту Занузо.

Новая группа CEDIL-CEDIS в конце пятидесятих годов имеет штат из более 300 человек с производственной мощностью в 2200 кв.м./день напольной и облицовочной плитки. Именно на основе этих двух компаний появилась на свет CEDIT S.p.A., которую визуально отличает новый логотип, созданный Албе Стейнером.

В шестидесятые годы, помимо приобретения и поглощения других компаний (Ceramiche Trinacria в Мессине и Italcera in Бареццо) CEDIT официально подтверждает стратегический выбор, который уже включен в ее корпоративную политику, - начало периода сотрудничества с лучшими дизайнерами того времени. Задача бренда заключается в начале творческого диалога между производством и проектированием, между техническими и формальными свойствами и эстетикой изделия, непрерывно уделяя внимание эволюции своего языка, как в технологической плоскости, так и в визуальных изысканиях. Конечная цель - начало диалога между дизайнером, производителем и пользователем, в котором используется непромышленный подход и новая логика.

Надо отдать должное CEDIT за ее восприимчивость и дальновидность, которые утвердились с течением времени, также благодаря уникальным интуитивным решениям в керамической отрасли, первой из которых стало учреждение приза "Piastrella d'Oro" (Золотая плитка) в сотрудничестве с ADI - Associazione per il Disegno Industriale (Ассоциацией промышленного дизайна), который с 1956 по 1966 год объединяет вокруг себя и отбирает наилучший итальянский дизайн в керамическом производстве.

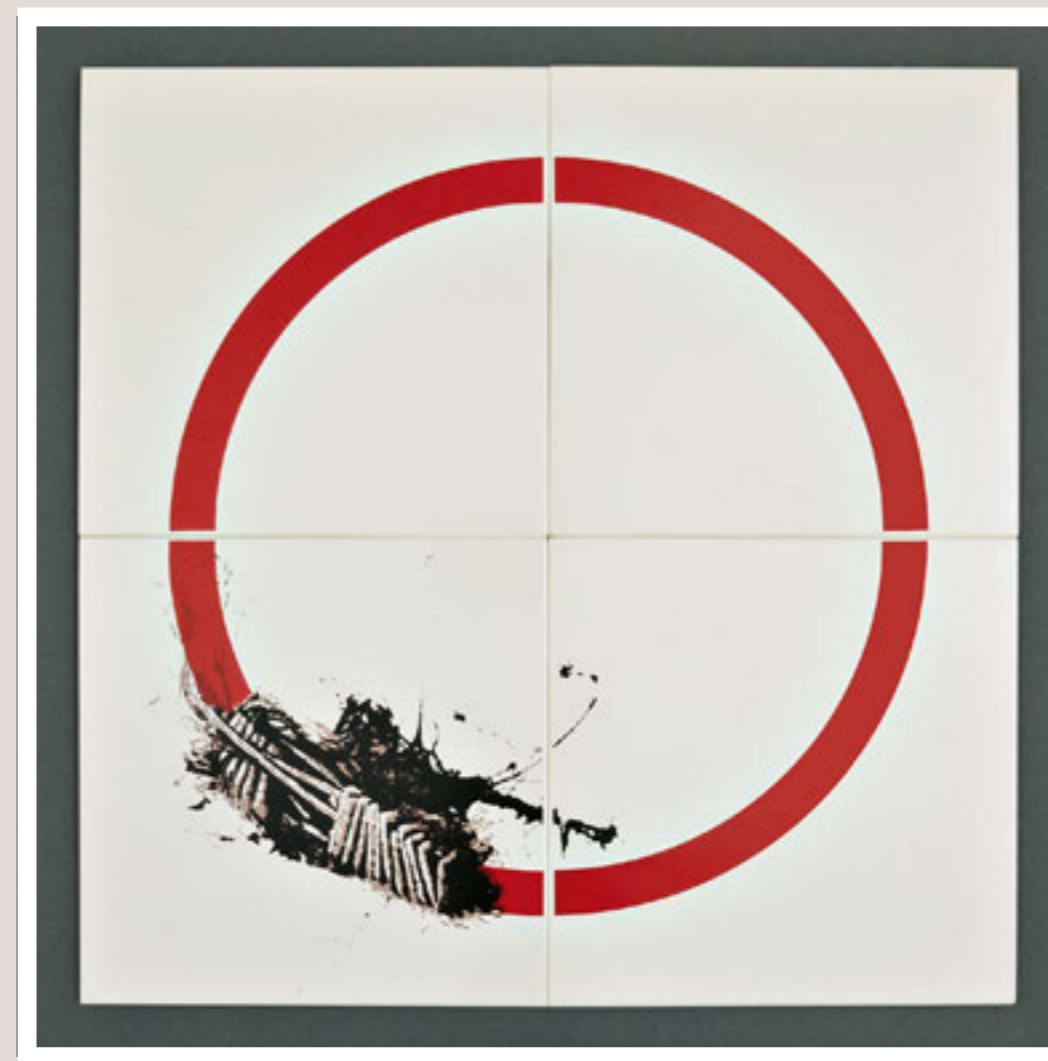
Благодаря этому призу молодым дизайнерам предоставляется возможность наладить отношения с миром предпринимательства и внедрить в производственную логику критерии экспериментирования и креативности.

В 1968 году компания вводит в мир керамического производства совершенно новый элемент, разработав новые коллекции, в которых сочетаются традиционные декоры и выражено инновационные работы некоторых представителей современного дизайна, интерпретирующие и опережающие потребности вкуса того времени. Впервые компания, работающая в производстве облицовочной плитки, выдвигает свою кандидатуру на интерпретацию "моды года", рекомендуя функциональные и декоративные решения для дома, разработанные такими известными авторами, как Энцо Мари, Этторе Соттсасс, Боб Нурда, Микеле Провинчали, Шошитака Сакума, Бруно Биноси, Кармен Грузова-Рихова, Джилио Конфалоньери, Франка Хельг и Антонио Пива, Ферруччо Бокка, Серджио Асти и Марко Занузо.

Именно так появилась на свет "Collezione 68", ставшая уникальной в истории керамики и заложившая основы вектора эпохальных изменений в этой отрасли. Новизна заключается в универсальности настенного декора, созданного без ограничений повторяемости, с возможностью получения нескольких композиционных тем посредством единого мотива. Среди прочих этот фактор способствует окончательной квалификации дизайнерской разработки геометрии и графического мотива изделия как обязательной составляющей для промышленного производства керамического материала.

В 1970 году период экспериментирования CEDIT пополнился еще одним существенным эпизодом. Выставка "16 giochi a parete", которая проводилась в миланском экспозиционном центре компании на виа Ферри, 4, призывает задуматься над новыми возможностями восприятия облицованных керамических поверхностей, рассматривая стену как шахматную доску с многочисленными комбинациями.

Эта эклектическая и ставшая популярной выставка представила предложения отобранной группы дизайнеров, художников и графиков, таких как Серджио Асти, Бруно Бинози, Северина Корбетта и Мария Грация Каччини, Жан-Пьер Гарро, Сальваторе Грегорьетти, Джино Маротта, Франко Миренци, Пьетро Монти и Джулио Буонпане, Боб Нурда, Орнелла Нурда, Пьетро Салмоираги и Антонио Локателли. Каждая из их работ была представлена на обозрение посетителям, чтобы они могли использовать каждую из них для создания разнообразных сочетаний элементов. CEDIT выпускает манифест нового подхода к статическому и каноническому видению облицованной стены. Керамическая плитка рассматривается наравне с тканями или подвижными элементами, которые можно собирать и разбирать по собственному усмотрению, в зависимости от мимолетного вкуса или же следуя инстинкту посетителя.



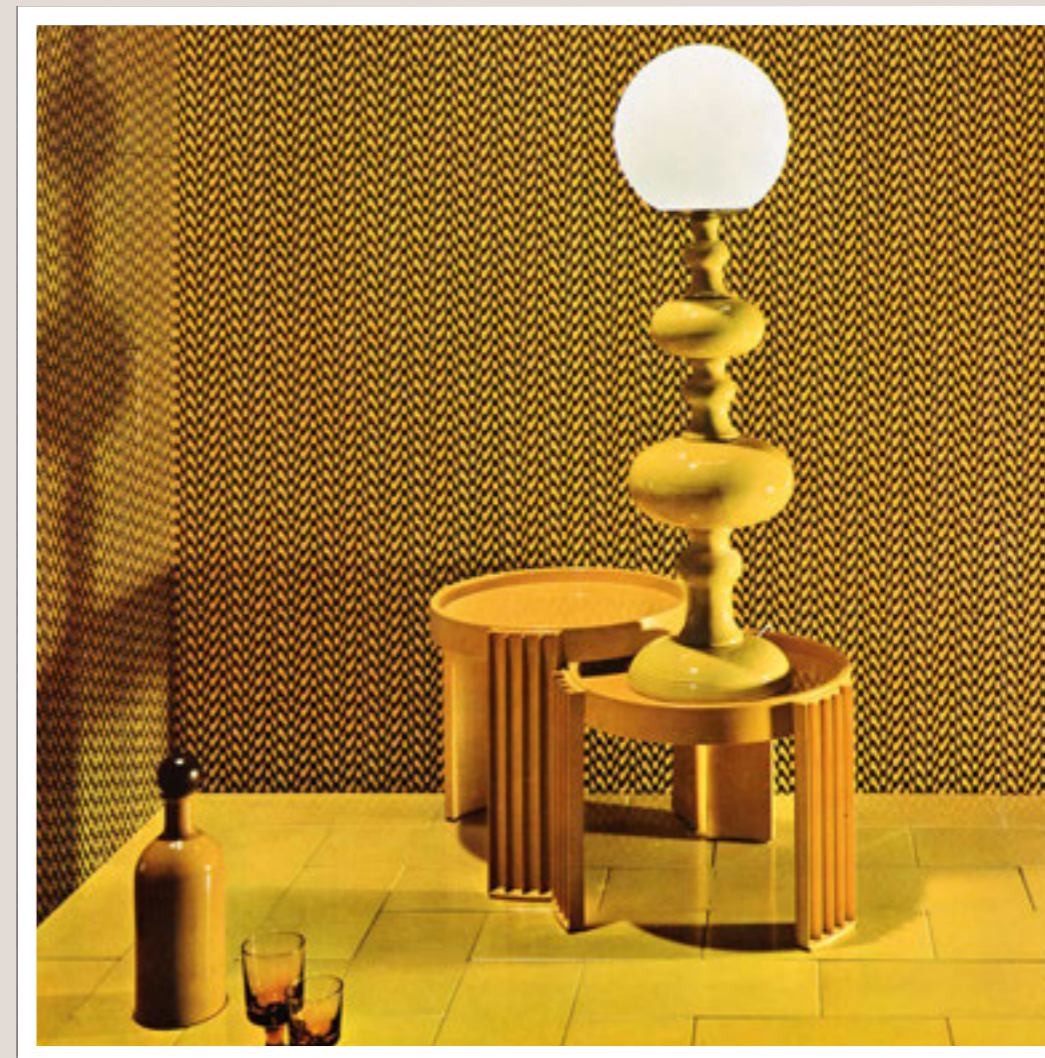
Emilio Scanavino, *Tensione*, 1973

При помощи этого экспозиционного проекта компания укрепляет осознание того, что стимулирование сотрудничества с дизайнерами может стать верным путем к непрерывному выпуску продукции на рынок. Вчера, как и сегодня, требование CEDIT к художникам, дизайнерам и архитекторам остается неизменным: смотреть на стены домов как на фантастические поверхности, бумагу для эскизов, для изложения революционно новой идеи дизайнерской свободы, живого интерьера, находящегося в тесной связи с восприимчивостью проживающего в нем человека и его необходимостями.

Именно так CEDIT прошла сквозь семидесятые годы в духе междисциплинарного сотрудничества, соблюдая определенный технический и эстетический отрыв от своих конкурентов и развивая новейшие концепции модульности для керамического оформления. В эти годы исследуются различные декоративные возможности, ставшие уникальными благодаря вкладу Марио Беллини, Джанкарло Илипранди, Франко Гриньяни, Бруно Мунари, Акилле и Пьер Джакомо Кастильони, Gruppo DAM, а в "Serie pittori" 1973 года - вкладу мастеров Эмилио Сканавино, Эдиваля Рамозы, Миммо Ротеллы, Марио Де Луиджи, Росса Лителла, Гая Харлоффа, Марчелло Пирро, Джино Маротты и Кена Скотта.

В духе этих традиций в настоящее время были приглашены новые авторы, чтобы внести вклад в продвигаемое Florim второе рождение компании своими коллекциями, в которых, по мере возможности, еще более очевиден интерес к экспериментированию с языками выражения. CEDIT вновь предоставляет в распоряжение свой опыт ремесленников, рассматривая тему больших керамических плит для создания такой продукции, которая будет способна обновить идею архитектурного пространства, ощущение места и времени, жизни.

Дизайнеры и архитекторы, выступающие в роли главных героев на национальной сцене проектного и художественного совершенства, такие как Барбара Бронди и Марко Райно (BRN+), Марко Казамонти (Archea Associati), Маттео Нунциати, Джорджия Дзанеллато и Даниеле Бортотто, а также художники Джорджо Гриффа и Франко Гуэрцони, интерпретируют на удобном формате больших керамических плит идею свободной поверхности и возрожденного материала. К шести новым коллекциям - "Matrice", "Metamorfosi", "Euridice", "Archeologie", "Storie", "Tesori" - с течением времени прибавятся новые дизайнерские размышления, опирающиеся о призыв рассматривать декор интерьера как неисчерпаемый источник возможностей, то есть, повод сопоставить себя со средой обитания человека и начать диалог с ней.



Sottsass Associati, Sottsass 29 alfa, 1971

«L'opportunità che fornisce una collezione di materiali non è solo quella di declinare delle tonalità di colore, ma quella di innescare dei processi di metamorfosi della materia per raggiungere degli obiettivi che naturalmente non sono dati.»

— Marco Casamonti

"Возможность, которую предоставляет коллекция материалов, - это не только выбор тонов цвета, но и начало метаморфических процессов материала для достижения целей, которые не заданы естественным путем."

ARCHEA
ASSOCIATI
**MARCO
CASAMONTI**

Firenze
ITALIA



Archea Associati | Marco Casamonti

Marco Casamonti (Firenze, 1965), architetto e designer, è professore ordinario presso la Facoltà di Architettura di Genova. Conduce un intenso lavoro di approfondimento e riflessione critica sui temi dell'architettura contemporanea, pubblicando saggi e partecipando a conferenze e lezioni in qualità di teorico, studioso e progettista. Dal 1997 è Direttore Responsabile di *Area*, rivista internazionale di Architettura e Arti del Progetto e dal 1999 è Condirettore - con Paolo Portoghesi - della rivista *Materia*.

Nel 1988 fonda Archea Associati, con Laura Andreini e Giovanni Polazzi ai quali - nel 1999 - si associa Silvia Fabi; lo studio, composto da circa cento architetti operativi in sei differenti sedi - Firenze, Milano, Roma, Pechino, Dubai e San Paolo - si occupa principalmente di architettura e design, confrontandosi con la realtà del paesaggio, della città, dell'edificio, per trovare un'ulteriore dimensione di espressione culturale in progetti che spaziano dalla grafica all'editoria, fino alla curatela di eventi e di mostre. La complementarità disciplinare, che abbraccia diversi saperi e competenze, insieme alla capacità di confrontarsi con lo spazio abitato a scale differenti, consente allo studio un'operatività integrata in grado di intervenire in ogni segmento compositivo e strutturale del progetto.

Tra i lavori più importanti realizzati: la *Biblioteca Comunale di Nembro* (BG), l'*UBPA B3-2 Pavilion World Expo 2010*, il *GEL - Green Energy Laboratory* di Shanghai, la *Cantina Antinori* a San Casciano (FI), il *Yanqing Grape Expo* a Pechino e il *Liling World Ceramic Art City* a Changsha, Cina. Marco Casamonti ha disegnato per Moroso la libreria componibile *Terreria* mentre per l'azienda Antonio Lupi ha firmato *LaCucina*, pensata per invertire le comuni logiche di organizzazione dello spazio domestico.

Biblioteca di Nembro
Библиотека Нембро
Bergamo - Italia
2007



**Green Energy
Laboratory**
Shanghai - Cina
2012

Archea Associati | Марко Казаменти

Марко Казаменти (Флоренция, 1965 год), архитектор и дизайнер, штатный преподаватель на факультете архитектуры в Университете Генуи. Он ведет напряженную работу по анализу и критике на тему современной архитектуры, публикуя эссе и участвуя в конференциях и лекциях в качестве теоретика, ученого и проектировщика. С 1997 года он является директором *Area* - международного журнала по архитектуре и искусству проектирования, а с 1999 года он, вместе с Паоло Портогези, является одним из директоров журнала *Materia*.

В 1988 году он с Лаурой Андреини и Джованни Полацци, к которым в 1999 году присоединилась Сильвия Фаби, учреждает Archea Associati - студию, состоящую приблизительно из ста архитекторов, работающих в шести филиалах: во Флоренции, Милане, Риме, Пекине, Дубае и Сан-Паулу. Студия занимается в основном архитектурой и дизайном, работая также с пейзажами на местах, убранством городов, зданиями, в поиске новых способов культурного выражения в проектах, идущих от графики до издательства, вплоть до кураторства различных мероприятий и выставок. Взаимодополняемость дисциплин, охватывающая многочисленные направления и сферы, наряду с возможностью сопоставлять себя с жилым пространством разных масштабов, придает студии интегрированную оперативность и способность действовать на любом композиционном и структурном этапе проекта.

Наиболее заметные выполненные работы: *Библиотека в коммуне Нембро* (Бергамо, Италия), *UBPA B3-2, павильон на всемирной Экспо 2010, GEL - Green Energy Laboratory* в Шанхае, *Винодельческая компания Antinori* в Сан-Кашано (Флоренция, Италия) *Yanqing Grape Expo* в Пекине и *Liling World Ceramic Art City* в Чанша, Китай. Марко Казаменти спроектировал для Mогосо модульный книжный стеллаж *Terreria*, а для компании Antonio Lupi он создал *LaCucina* (Кухня), задуманную для изменения обычной логики организации домашнего пространства.

Yanqing Grape Expo
Yanqing (Pechino) - Cina
2014



Liling World Ceramic Art City
Liling - Cina
2015



**Libreria ex Teatro
Lazzeri**
Книжный магазин в
бывшем Театре Лаццери
Livorno - Italia
2003



**Residenza del Forte
Carlo Felice**
Sassari - Italia
2008



**Stabilimento
Perfetti Van Melle**
Предприятие
Perfetti Van Melle
Milano - Italia
2005



**Facciata del nuovo
stadio di Udine**
Фасад нового стадиона
в Удине
Udine - Italia
2016

ME TA MOR FO SI

cedit
CERAMICHE D'ITALIA

Corten ossidato



L'autore:
spunti e suggestioni personali

Автор:
личные идеи и мысли

**La geometria: essenza dell'architettura.
Il senso del contesto.
La scansione ritmata del tempo.
La cognizione tecnica, la precisione del dettaglio.
Il micro e il macro: l'equilibrio tra le dimensioni.**

Геометрия: сущность архитектуры.
Смысл контекста.
Ритмичное сканирование времени.
Технические знания, точность деталей.
Микро и макро: равновесие размеров.

La collezione:
motivi di ispirazione

Коллекция:
вдохновившие мотивы

**La trasformazione della materia, la sua metamorfosi.
La sapienza nel miscelare dell'alchimista.
I processi evolutivi osservabili in natura.
La cifra della decorazione spontanea, non progettata.
L'ossidazione, la corrosione, la patina: il respiro del tempo.**

Трансформирование материи, ее метаморфозы.
Мастерство алхимика смешивать.
Эволюционные процессы, наблюдаемые в природе.
Эффект спонтанного, не спроектированного декора.
Окисление, коррозия, патина: дыхание времени.





La collezione:
suggerioni cromatiche

Коллекция:
цветовая красота

Le tinte cangianti, virate.
Le trasparenze luminose, i riflessi carichi di colore.
I gialli brillanti, squillanti.
L'antracite opaco, fondo, polveroso.
I rossi profondi e i rosati tenui.

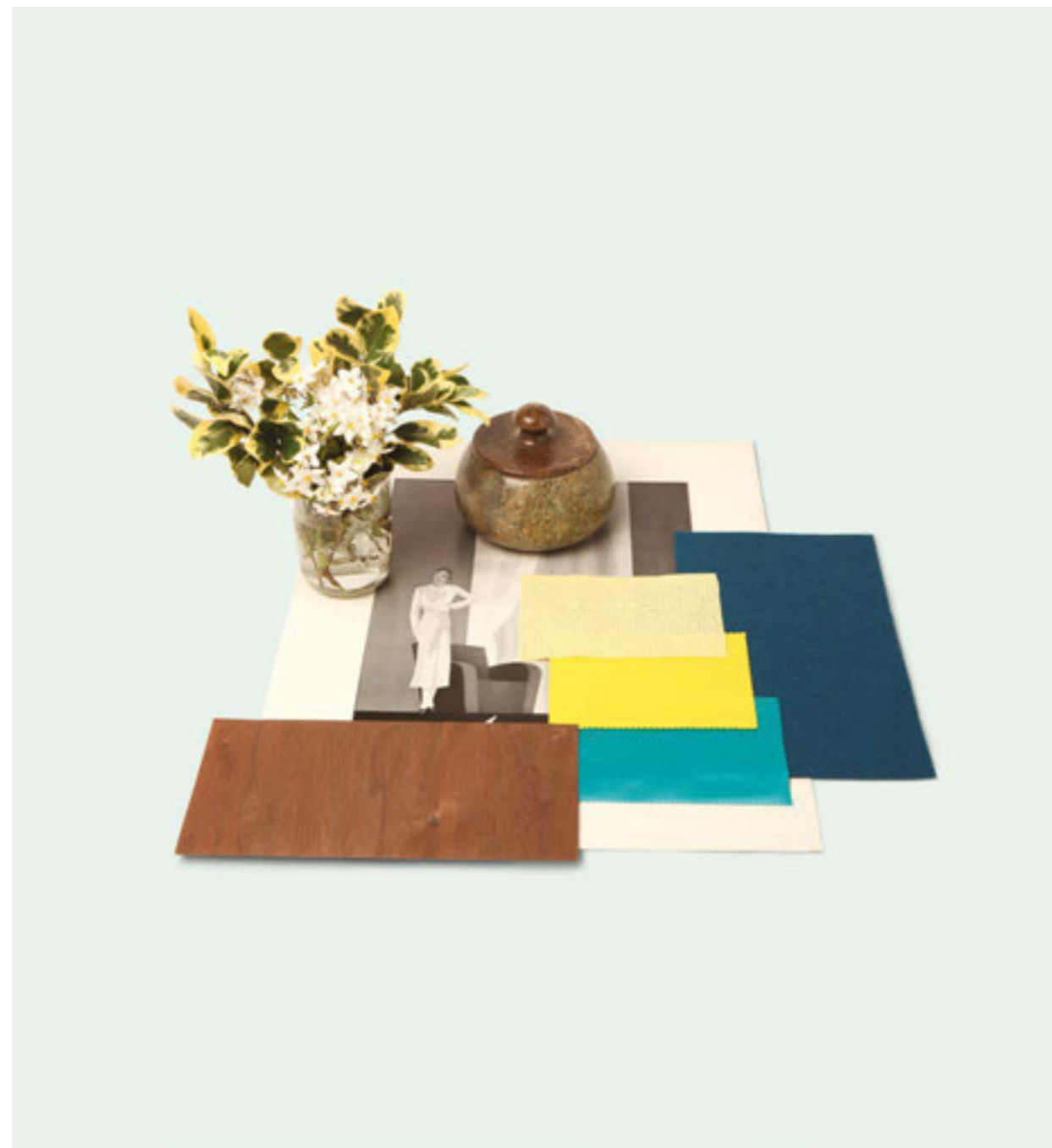
Яркие, виражированные цвета.
Светлая прозрачность, насыщенные цветом отражения.
Яркие, звонкие желтые цвета.
Матовый антрацит, глубокий, пыльный.
Глубокие красные цвета и нежные розовые.

La collezione:
materie coordinabili

Коллекция:
сочетающаяся материя

**Le stoffe dai colori accesi, brillanti.
I legni al naturale.
Il vetro trasparente, puro, limpido.
Gli intonaci monocromi.
La materialità del cemento a vista.**

Ткани ярких, светлых цветов.
Дерево в натуральном виде.
Прозрачное стекло, чистое, непорочное.
Одноцветная штукатурка.
Материальность неотделанного цемента.



La collezione ceramica Metamorfosi

Marco Casamonti firma per CEDIT la collezione *Metamorfosi*, un intervento nato dalla volontà di fissare la bellezza dei processi ossidativi dei metalli in un preciso momento, testimoniando e rendendo percepibile sul piano delle superfici ceramiche di nuova progettazione la meravigliosa progressione delle alterazioni naturali messe in atto dal tempo.

I differenti cromatismi dei metalli, variabili in virtù delle specifiche cangianze e dei distinti riflessi propri di ciascuna famiglia, sono “fermati” su grandi lastre di ceramica dove, la superficie generosa, resistente e indeformabile è sottoposta alla sfida di bloccare il processo di ossidazione nell’attimo unico e perfetto di suo massimo splendore.

“Il tempo si ferma se c’è un materiale che riesce a fermarlo” - afferma Casamonti - “e la ceramica rappresenta in tal senso la soluzione ideale”. La ricerca è stata finalizzata a cristallizzare, suggellandolo, un particolare punto di equilibrio estetico dove possono agire, sulla composizione, tutti quegli effetti luminosi in grado di evidenziarne la struttura superficiale. L’alterità del metallo è messa al servizio delle lastre di ceramica sulle quali sono così raccontate delle storie in cui il tempo è ancora protagonista di una costante trasformazione, anche se la sua azione metamorfica è concettualizzata in un fermo-immagine astratto.

Utilizzando le più evolute tecnologie di produzione e forte di una profonda conoscenza dei materiali, Casamonti reinterpreta ottone, ferro brunito e acciaio satinato con ingegno e creatività.

In questo progetto tecnica ed estetica si muovono all’unisono; potendo contare sull’uso di grandi formati - con dimensioni non sempre facilmente adottabili nel caso dei metalli - e sulla libertà di espressione e applicazione tanto sul piano orizzontale quanto su quello verticale, si raggiungono soluzioni innovative che si definiscono in modo inatteso nella continuità dello spazio architettonico.

Decidendone il grado desiderato di imbrunimento, la quantità e la disposizione delle tracce di ruggine, di aloni e abrasioni, le eccezionali cromie dei metalli vengono fatte vivere grazie alle proprietà del materiale ceramico, usato come elemento di rappresentazione sostanziale del grado di ossidazione perfetta, con un risultato che l’autore definisce propriamente come la trasfigurazione formale de “la patina del tempo”.



Коллекция керамики Metamorfosi

Марко Казамонти создал для CEDIT коллекцию *Metamorfosi*, которая появилась на свет благодаря стремлению зафиксировать красоту окислительных процессов металлов в строго определенный момент, оставляя свидетельство и показывая на спроектированных керамических поверхностях ход удивительного развития естественных изменений, начатых временем.

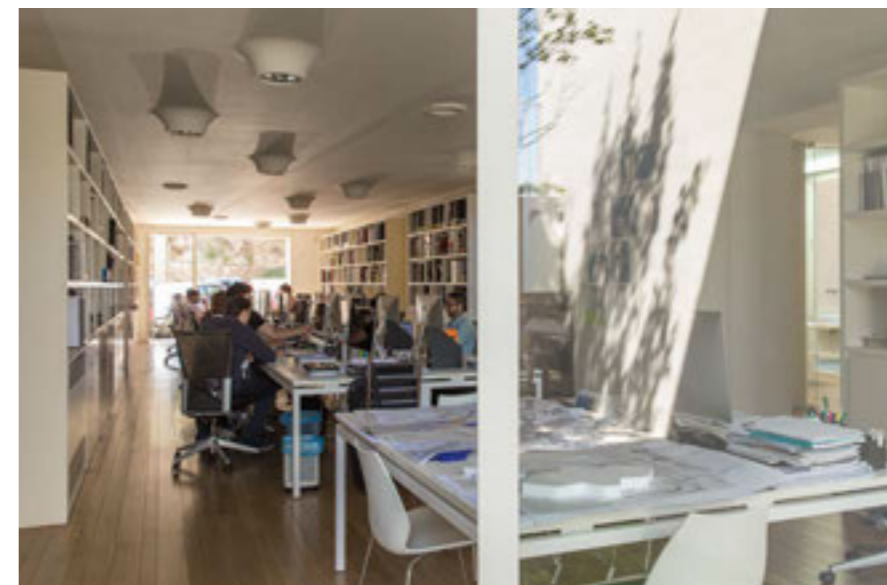
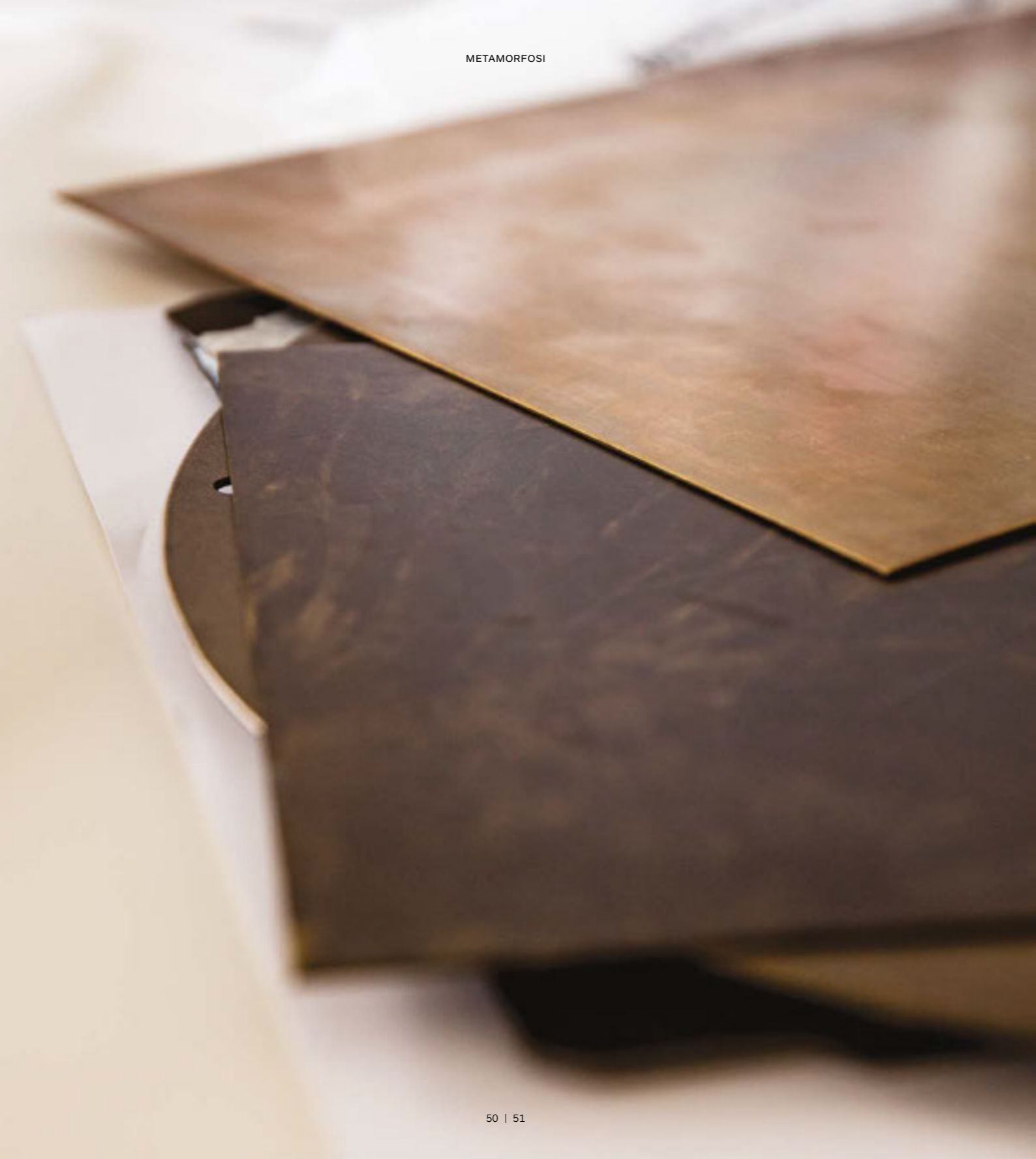
Разнообразные цвета металлов, изменчивые благодаря особым перебивам и отблескам, свойственным каждому семейству, застыли на больших керамических плитках, большая, прочная и недеформируемая поверхность которых стала полем для вызова по фиксации окисления в уникальный и идеальный момент его наибольшего великолепия.

"Время останавливается, если есть материал, который может остановить его, - утверждает Казамонти, - и керамика является в этом плане наилучшим решением." Исследования были нацелены на то, чтобы "кристаллизировать" и запечатлеть строго определенную точку эстетического равновесия композиции, в которой могут действовать все световые эффекты, способные подчеркнуть структуру поверхности. Благородность металла поставлена на службу керамических плит, на которых рассказываются истории, в которых время играет главную роль непрерывных изменений, даже если его метаморфическое действие остановилось в одном абстрактном кадре.

Используя самые современные производственные технологии и глубокое знание материалов, Казамонти мастерски и творчески интерпретирует латунь, вороненое железо и сатинированную сталь.

В этом проекте техника и эстетика идут рука об руку. Имея возможность положиться на использование больших форматов, обладающих такими размерами, которые не всегда легко используются в случае с металлами, а также на свободу выражения и применения, как на горизонтальных, так и на вертикальных поверхностях, создаются инновационные решения, которые определяются неожиданным образом в непрерывности архитектурного пространства.

Определяя необходимую степень воронения, количество и расположение следов ржавчины, разводов и потертостей, удивительные цвета металлов оживают благодаря свойствам керамики, использованной в качестве главного элемента выражения идеальной степени окисления, с таким результатом, который автор определяет как формальное преобразование "патины времени".



Scarica il Libro d'Autore completo

Per approfondire gli ulteriori contenuti (gamma lastre e decori, informazioni tecniche, schemi di posa e colori consigliati di stucchi e pitture) è possibile scaricare il Libro d'Autore completo [qui](#) o all'indirizzo www.florim.com/it/cedit/cataloghi/.

Скачать полную книгу Автора

Для получения подробной информации (ассортимента слэбов и декоров, технической информации, компоновки и рекомендуемых цветах краски и затирок) вы можете скачать полную книгу Автора [здесь \(www.florim.com/ru/cedit/katalogi/\)](http://www.florim.com/ru/cedit/katalogi/)

